Noorwegen (Overeenkomst van 14.04.1988)

**Noorwegen (Overeenkomst van 14.04.1988)**

***Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Noorwegen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen.***

|  |
| --- |
| Goedkeuringswet: 19.04.1991Overeenkomst ondertekend op 14.04.1988 In werking getreden op 04.10.1991 Verschenen in Belgisch Staatsblad: 19.12.1991 Toepassing vanaf:- Bronbelasting: 01.01.1992- Andere belastingen: 01.01.1992 Bull. 713 <http://www.dekamer.be/digidoc/DPS/K2050/K20503340/K20503340.pdf> |

**HOOFDSTUK I WERKINGSSFEER VAN DE OVEREENKOMST**

***Artikel 1 Personen op wie de Overeenkomst van toepassing is***

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

***Artikel 2 Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is***

1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen en naar het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat, van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

2. Als belastingen naar het inkomen en naar het vermogen worden beschouwd alle belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen, naar het gehele vermogen, of naar bestanddelen van het inkomen of van het vermogen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het totale bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :

a) in Noorwegen :

(i) de nationale inkomstenbelasting

(inntektsskatt til staten);

(ii) de gewestelijke inkomstenbelasting

(inntektsskatt til fylkeskommunen);

(iii) de gemeentelijke inkomstenbelasting

(inntektsskatt til kommunen);

(iv) de nationale belasting ten behoeve van het verdelingsfonds

(fellesskatt til Skattefordelingsfondet);

(v) de nationale vermogensbelasting

                                (formuesskatt til staten);

(vi) de gemeentelijke vermogensbelasting

(formuesskatt til kommunen);

(vii) de nationale belasting op inkomen en vermogen in verband met het onderzoek naar, en de exploitatie van, onderzeese olievelden en met daarmede verbonden werkzaamheden en arbeid, daaronder begrepen transport van ruwe petroleum langs pijpleidingen (skatt til staten vedr&oslash;rende inntekt og formue i forbindelse med unders&oslash;kelse etter og utnyttelse av undersj&oslash;iske petroleumsforekomster og dertil knyttet virksomhet og arbeid, herunder r&oslash;rledningstransport av utvunnet petroleum);

(viii) de nationale belasting op beloningen van buitenlandse artiesten (avgift til staten av    honorarer som tilfaller kunstnere bosatt i utlandet);

(ix)  de zeeliedenbelasting

(sj&oslash;mannsskatt);

(hierna te noemen "Noorse belasting").

b) België :

(i) de personenbelasting;

(ii) de vennootschapsbelasting;

(iii)de rechtspersonenbelasting;

(iv) de belasting der niet-verblijfhouders;

(v) de met de personenbelasting gelijkgestelde bijzondere heffing;

met inbegrip van de voorheffingen, de opdeciemen en opcentiemen op die belastingen en voorheffingen, alsmede de aanvullende belastingen op de personenbelasting, (hierna te noemen "Belgische belasting").

4. De Overeenkomst is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen die door elk van de overeenkomstsluitende Staten na de datum van ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven.

De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten delen elkaar alle wezenlijke wijzigingen die in hun onderscheidene belastingwetten zijn aangebracht, mede.

**HOOFDSTUK II BEGRIPSBEPALINGEN**

***Artikel 3 Algemene bepalingen***

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist :

a) betekent de uitdrukking "Noorwegen" het Koninkrijk Noorwegen, daaronder begrepen elk gebied buiten de territoriale wateren van het Koninkrijk Noorwegen waar het Koninkrijk Noorwegen volgens de Noorse wetgeving en in overeenstemming met het internationale recht, zijn rechten met betrekking tot de zeebodem en de ondergrond en hun natuurlijke rijkdommen mag uitoefenen; de uitdrukking omvat niet Svalbard Jan Mayen en de van Noorwegen afhankelijke gebieden buiten Europa ("biland");

b) betekent de uitdrukking "België" het Koninkrijk België; in aardrijkskundig verband gebruikt, betekent ze het nationale grondgebied, de territoriale zee en elk ander gebied in zee waar België, in overeenstemming met het internationale recht, soevereine rechten of zijn rechtsmacht uitoefent;

c) betekenen de uitdrukkingen "een overeenkomstsluitende Staat" en "de andere overeenkomstsluitende Staat" Noorwegen of België, al naar het zinsverband vereist;

d) omvat de uitdrukking "persoon" een natuurlijke persoon, een vennootschap en elke andere vereniging van personen;

e) betekent de uitdrukking "vennootschap" elke rechtspersoon of elke eenheid die voor de belastingheffing in de overeenkomstsluitende Staat waarvan zij inwoner is, als een rechtspersoon wordt behandeld;

f) betekenen de uitdrukkingen "ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat" en "onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat" onderscheidenlijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

g) betekent de uitdrukking "onderdanen" :

(i) alle natuurlijke personen die de nationaliteit van een overeenkomstsluitende Staat bezitten;

(ii)  alle rechtspersonen, personenvennootschappen en verenigingen die hun rechtspositie als zodanig ontlenen aan de wetgeving die in een overeenkomstsluitende Staat van kracht is;

h) betekent de uitdrukking "internationaal verkeer" elk vervoer door een schip of luchtvaartuig dat door een onderneming die haar plaats van werkelijke leiding in een overeenkomstsluitende Staat heeft, wordt geëxploiteerd, behalve indien het schip of het luchtvaartuig slechts tussen in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen plaatsen wordt geëxploiteerd;

i) betekent de uitdrukking "bevoegde autoriteit" :

(i) in Noorwegen, de Minister van Financiën en Douane of zijn gemachtigde vertegenwoordiger;

(ii) in België, de Directeur-generaal der directe belastingen.

2. Voor de toepassing van de Overeenkomst door een overeenkomstsluitende Staat heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke niet erin omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking heeft volgens de wetgeving van die Staten met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is.

***Artikel 4 Inwoner***

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "inwoner van een overeenkomstsluitende Staat" iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar van de elasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere soortgelijke omstandigheid; met betrekking tot België omvat zij mede vennootschappen (niet zijnde vennootschappen op aandelen) die de aanslag van hun winst in de personenbelasting hebben gekozen. Deze uitdrukking omvat echter niet personen die in een overeenkomstsluitende Staat enkel ter zake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen of van aldaar gelegen vermogen aan belasting zijn onderworpen.

2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van § 1 inwoner van beide overeenkomstsluitende Staten is, wordt zijn toestand op de volgende wijze geregeld :

a) hij wordt geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft; indien hij in beide Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarmede zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwst zijn (middelpunt van de levensbelangen);

b) indien niet kan worden bepaald in welke Staat hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft of indien hij in geen van de Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij gewoonlijk verblijft;

c) indien hij in beide Staten of in geen van beide gewoonlijk verblijft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarvan hij onderdaan is;

d) indien hij onderdaan is van beide Staten of van geen van beide, regelen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming.

3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van § 1 inwoner is van beide overeenkomstsluitende Staten, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar de plaats van zijn werkelijke leiding is gelegen.

***Artikel 5 Vaste inrichting***

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "vaste inrichting" een vaste bedrijfsinrichting met behulp waarvan de werkzaamheden van een onderneming geheel of gedeeltelijk worden uitgeoefend.

2. De uitdrukking "vaste inrichting" omvat in het bijzonder :

a) een plaats waar leiding wordt gegeven;

b) een filiaal;

c) een kantoor;

d) een fabriek;

e) een werkplaats; en

f) een mijn, een olie- of gasbron, een steengroeve of enige andere plaats waar natuurlijke rijkdommen worden gewonnen.

3. De plaats van uitvoering van een bouwwerk, van constructie-, montage- of installatiewerkzaamheden of daarmee verband houdende werkzaamheden van toezichthoudende of adviserende aard, zijn slechts dan een vaste inrichting indien de duur van dat bouwwerk of die werkzaamheden twaalf maanden overschrijdt.

4. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een vaste inrichting niet aanwezig geacht indien :

a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering van aan de onderneming toebehorende goederen;

b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering;

c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;

d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen aan te kopen of inlichtingen in te winnen;

e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming andere werkzaamheden die van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheden hebben, te verrichten;

f) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om verscheidene van de in de leden a) tot e) vermelde werkzaamheden te verrichten, op voorwaarde dat het geheel van de werkzaamheden van de vaste bedrijfsinrichting van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheden heeft.

5. Indien een persoon - niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger op wie § 6 van toepassing is - voor een onderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Staat een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, wordt die onderneming, niettegenstaande de bepalingen van de §§ 1 en 2, geacht een vaste inrichting in die Staat te hebben voor alle werkzaamheden welke deze persoon voor de onderneming verricht, tenzij de werkzaamheden van die persoon beperkt blijven tot de in § 4 vermelde werkzaamheden die, indien zij met behulp van een vaste bedrijfsinrichting zouden worden verricht, die vaste bedrijfsinrichting niet tot een vaste inrichting zouden stempelen ingevolge de bepalingen van die paragraaf.

6. Een onderneming wordt niet geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Staat te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij aldaar zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze persoon in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

Deze bepaling is niet van toepassing op een vertegenwoordiger die voor rekening van een verzekeringsonderneming handelt en gewoonlijk namens die onderneming overeenkomsten afsluit.

7. De enkele omstandigheid dat een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, een vennootschap beheerst of door een vennootschap wordt beheerst, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of die in die andere Staat zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting, hetzij op andere wijze), stempelt één van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

**HOOFDSTUK III BELASTINGHEFFING NAAR HET INKOMEN**

***Artikel 6 Inkomsten uit onroerende goederen***

1. Inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen (inkomsten uit landbouw- of bosbedrijven daaronder begrepen) mogen in die andere Staat worden belast.

2. De uitdrukking "onroerende goederen" heeft de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Staat waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval de goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw- en bosbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijkdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

3. De bepalingen van § 1 zijn van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie, uit het verhuren of verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.

4. De bepalingen van de §§ 1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen gebezigd voor de uitoefening van een zelfstandig beroep.

***Artikel 7 Ondernemingswinst***

1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat is slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, mag de winst van de onderneming in de andere Staat worden belast, maar slechts in zoverre als zij aan die vaste inrichting kan worden toegerekend.

2. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 3 wordt, indien een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elke overeenkomstsluitende Staat aan die vaste inrichting de winst toegerekend die zij geacht zou kunnen worden te behalen indien zij een onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die geheel onafhankelijk zou handelen.

3. Bij het bepalen van de winst van een vaste inrichting worden in aftrek toegelaten kosten, daaronder begrepen kosten van leiding en algemene beheerskosten, die ten behoeve van de vaste inrichting zijn gemaakt, hetzij in de Staat waar de vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.

4.         a) Bij gebrek aan afdoende boekhoudkundige of andere gegevens die het mogelijk maken de aan een vaste inrichting toe te rekenen winst te bepalen, mag de belasting in de Staat waar de vaste inrichting is gevestigd, in het bijzonder worden geheven volgens de wetgeving van die Staat en met inachtneming van de normale winst van soortgelijke ondernemingen van die Staat die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden uitoefenen.

b) Voor zover het in een overeenkomstsluitende Staat gebruikelijk is de aan een vaste inrichting toe te rekenen winst te bepalen op basis van een verdeling van de totale winst van de onderneming over haar verschillende delen, belet § 2 die overeenkomstsluitende Staat niet de te belasten winst te bepalen volgens de gebruikelijke verdeling; de gevolgde methode van verdeling moet echter zodanig zijn dat het resultaat in overeenstemming is met de in dit artikel neergelegde beginselen.

5. Geen winst wordt aan een vaste inrichting toegerekend enkel op grond van aankoop door die vaste inrichting van goederen voor de onderneming.

6. Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen wordt de aan de vaste inrichting toe te rekenen winst van jaar tot jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en genoegzame reden bestaat om hiervan af te wijken.

7. Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.

***Artikel 8 Internationaal vervoer***

1. Winst uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

2. Indien de plaats van werkelijke leiding van een zeescheepvaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te zijn gelegen in de overeenkomstsluitende Staat waar het schip zijn thuishaven heeft, of, indien er geen thuishaven is, in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de exploitant van het schip inwoner is.

3. De bepalingen van de §§ 1 en 2 zijn ook van toepassing op winst uit de exploitatie van vaartuigen voor vis-, robbe- of walvisvangst in volle zee.

4. Voor de toepassing van de §§ 1 en 3 wordt, indien :

a)een onderneming wordt gedreven door een deelgenootschap of enige andere vereniging van personen waarvan al de deelgenoten hoofdelijk aansprakelijk zijn en ten minste één van de deelgenoten onbeperkt aansprakelijk is, en

b) ten minste één van de deelgenoten inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en ten minste één van hen inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, en

c) de werkelijke leiding van de onderneming niet uitsluitend in een overeenkomstsluitende Staat wordt waargenomen, de onderneming geacht haar plaats van werkelijke leiding in beide overeenkomstsluitende Staten te hebben en, in zodanig geval, is de winst van de onderneming slechts belastbaar in de Staat waarvan de in subparagraaf b) bedoelde deelgenoten inwoner zijn, naar verhouding van hun deel van de winst.

5. De bepalingen van § 1 zijn ook van toepassing op winst verkregen uit de deelneming in een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

6. De bepalingen van de §§ 1 en 5 zijn van toepassing op winst verkregen door het gemeenschappelijke Noorse, Deense en Zweedse luchtvaartconsortium Scandinavian Airlines System (S.A.S.), maar slechts in zoverre als de winst verkregen door Det Norske Luftfartsselskap A/S (DNL), de Noorse deelgenoot van S.A.S., naar verhouding is tot deze deelneming in die organisatie.

7. Winst uit het gebruik of de verhuring van laadkisten (daaronder begrepen opleggers en het daarbijbehorende gerei voor het vervoer van laadkisten) gebruikt in internationaal verkeer, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

***Artikel 9 Afhankelijke ondernemingen***

Indien :

a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, of

b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, en, in het ene of in het andere geval, tussen de twee ondernemingen in hun handelsbetrekkingen of financiële betrekkingen, voorwaarden worden overeengekomen of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mag winst die één van de ondernemingen zonder deze voorwaarden zou hebben behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet heeft behaald, worden begrepen in de winst van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

***Artikel 10 Dividenden***

1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan :

a) 5 % van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde een vennootschap is die onmiddellijk ten minste 25 % bezit van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;

b) 15 % van het brutobedrag van de dividenden in alle andere gevallen.

Deze paragraaf laat onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.

3. Niettegenstaande de bepalingen van § 2 mogen dividenden, verkregen van een vennootschap die inwoner is van Noorwegen door een inwoner van België, in Noorwegen worden belast tegen een tarief dat 15 % niet te boven gaat, zolang dividenden betaald door Noorse vennootschappen in mindering van hun winst worden gebracht bij het bepalen van de maatstaf van heffing van de Noorse Rijksbelasting.

4. De uitdrukking "dividenden", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten uit andere rechten in vennootschappen die volgens de wetgeving van de Staat waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is, op dezelfde wijze als inkomsten uit aandelen in de belastingheffing worden betrokken. Die uitdrukking betekent ook inkomsten - zelfs indien zij worden toegekend in de vorm van interest - die belastbaar zijn als inkomsten van belegde kapitalen van vennoten in vennootschappen, niet zijnde vennootschappen op aandelen, die inwoner zijn van België.

5. De bepalingen van de §§ 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

6. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat winst of inkomsten verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Staat, mag die andere Staat geen belasting heffen op dividenden die door de vennootschap worden betaald, behalve voor zover die dividenden aan een inwoner van die andere Staat worden betaald of voor zover het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk is verbonden met een in die andere Staat gelegen vaste inrichting of vaste basis, noch de niet-uitgedeelde winst van de vennootschap onderwerpen aan een belasting op niet-uitgedeelde winst, zelfs indien de betaalde dividenden of de niet-uitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winst of inkomsten die uit die andere Staat afkomstig zijn.

***Artikel 11 Interest***

1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag in die andere Staat worden belast.

2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is, overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest een inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 15 % van het brutobedrag van de interest.

3. Niettegenstaande de bepalingen van § 2 is interest vrijgesteld van belasting in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is indien :

a) de uiteindelijk gerechtigde tot de interest een overeenkomstsluitende Staat is, een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan, of een instelling van die Staat die aldaar niet aan belasting is onderworpen;

b) de interest is betaald door een koper aan een verkoper, met betrekking tot een handelskrediet wegens termijnbetalingen voor goederen, koopwaar, uitrusting of diensten; of

c) de interest is betaald ter zake van leningen van alle aard, toegestaan door een bankonderneming, behalve wanneer die leningen vertegenwoordigd zijn door effecten aan toonder.

4. De uitdrukking "interest", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek, en in het bijzonder inkomsten uit overheidsleningen en obligaties, daaronder begrepen premies en loten op die effecten. Voor de toepassing van dit artikel omvat de uitdrukking "interest" echter niet boeten voor laattijdige betaling noch interest behandeld als dividenden volgens de tweede zin van artikel 10, § 4.

5. De bepalingen van de §§ 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing, indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

6. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar die Staat zelf is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een inwoner van die Staat. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de schuld ter zake waarvan de interest wordt betaald werd aangegaan en de interest ten laste komt van die vaste inrichting of die vaste basis, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de interest, gelet op de schuldvordering waarvoor hij wordt betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing.

In dat geval is het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, overeenkomstig de wetgeving van die Staat.

***Artikel 12 Royalty's***

1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die andere Staat belastbaar, indien die inwoner de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's is.

2. De uitdrukking "royalty's", zoals gebezigd in dit artikel, betekent vergoedingen van welke aard ook voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen bioscoopfilms en films of banden voor radio en televisie, van een octrooi, een fabrieks- of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.

3. De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

4. Royalty's worden geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar die Staat zelf is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een inwoner van die Staat. Indien evenwel de schuldenaar van de royalty's, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de verplichting uit hoofde waarvan de royalty's worden betaald werd aangegaan en de royalty's ten laste komen van die vaste inrichting of van die vaste basis, worden die royalty's geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

5. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty's, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarvoor zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval is het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, overeenkomstig de wetgeving van die Staat.

***Artikel 13 Vermogenswinst***

1. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 6 die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, of van roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, daaronder begrepen voordelen verkregen uit de vervreemding van die vaste inrichting (alleen of te zamen met de gehele onderneming) of van die vaste basis, mogen in die andere Staat worden belast.

3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen, luchtvaartuigen of laadkisten die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd of van roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen, luchtvaartuigen of laadkisten worden gebruikt zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de winst van de onderneming overeenkomstig artikel 8 van deze Overeenkomst mag worden belast.

4. Voordelen verkregen uit de vervreemding van aandelen in een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat mogen in die Staat worden belast doch slechts op voorwaarde dat de vervreemde aandelen deel uitmaken van een deelneming van ten minste 30 % in de vennootschap.

5. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de §§ 1, 2, 3 en 4 zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.

***Artikel 14 Zelfstandige beroepen***

1. Inkomsten verkregen door een natuurlijke persoon die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de uitoefening van een vrij beroep of ter zake van andere werkzaamheden van zelfstandige aard, zijn slechts in die Staat belastbaar. Die inkomsten mogen echter in de andere overeenkomstsluitende Staat worden belast indien :

a) de natuurlijke persoon in die andere Staat voor het verrichten van zijn werkzaamheden geregeld over een vaste basis beschikt; of

b) de natuurlijke persoon in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in enig tijdperk van twaalf maanden een totaal van honderd drieëntachtig dagen te boven gaan;

maar slechts in zoverre als zij die vaste basis of aan in die Staat uitgeoefende werkzaamheden kunnen worden toegerekend.

2. De uitdrukking "vrij beroep" omvat in het bijzonder zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

***Artikel 15 Niet-zelfstandige beroepen***

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 16, 18 en 19, zijn lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking slechts in die Staat belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Staat wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, mogen de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Staat worden belast.

2. Niettegenstaande de bepalingen van § 1 zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Staat uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar, indien :

a) de verkrijger in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in enig tijdperk van twaalf maanden een totaal van honderddrieëntachtig dagen niet te boven gaan, en

b) de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die inwoner is van de Staat waarvan de verkrijger inwoner is en wiens werkzaamheid niet bestaat in het uitzenden van arbeidskrachten, en

c) de beloningen niet ten laste komen van een vaste inrichting of een vaste basis, die de werkgever in de andere Staat heeft.

3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel mogen beloningen verkregen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig dat in internationaal verkeer wordt geëxploiteerd, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen. Indien evenwel de bepalingen van artikel 8, § 4, van toepassing zijn, zijn de beloningen slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de genieter inwoner is.

4. Indien een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat beloningen verkrijgt ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een luchtvaartuig dat door het consortium (Scaninavia Arlines System (S.A.S.) in internationaal verkeer wordt geëxploiteerd, zijn die beloningen slechts in die Staat belastbaar.

***Artikel 16 Tantièmes***

1. Tantièmes, presentiegelden en soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast. De bepalingen van deze paragraaf zijn ook van toepassing op beloningen verkregen ter zake van de uitoefening van werkzaamheden die volgens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap inwoner is worden behandeld als werkzaamheden van soortgelijke aard als die welke worden verricht door een persoon als bedoeld in voorgaande zin.

2. Beloningen die een persoon als bedoeld in § 1 van de vennootschap verkrijgt ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van bestuur of van technische aard, mogen evenwel overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 worden belast.

***Artikel 17 Artiesten en sportbeoefenaars***

1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 14 en 15 mogen inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film-, radio- of televisieartiest, of musicus, of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, in die andere Staat worden belast.

2. Indien inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht, niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, mogen die inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7, 14 en 15, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.

3. De bepalingen van de §§ 1 en 2 zijn niet van toepassing op inkomsten verkregen uit werkzaamheden die artiesten in een overeenkomstsluitende Staat verrichten indien het bezoek aan die Staat voor een wezenlijk deel wordt gefinancierd uit de openbare middelen van de andere overeenkomstsluitende Staat of van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan.

***Artikel 18 Pensioenen, renten, uitkeringen tot onderhoud en sociale uitkeringen***

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 19, § 2, zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen, uitkeringen tot onderhoud en renten alsmede pensioenen en andere uitkeringen op grond van de sociale-zekerheidsregeling, betaald aan een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat, slechts in die Staat belastbaar.

2. De uitdrukking "rente" betekent een vaste som, regelmatig op vaste tijdstippen betaalbaar gedurende het leven of gedurende een vastgesteld of vaststelbaar tijdvak, ingevolge een verbintenis tot het doen van betalingen, welke tegenover een voldoende en volledige tegenprestatie in geld of geldswaarde staat.

3. Niettegenstaande de bepalingen van § 1 zijn alle uitkeringen tot onderhoud of andere uitkeringen van bestaansmiddelen die door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, in zoverre als de betaler ter zake van die betalingen geen aanspraak op aftrek heeft, slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar.

***Artikel 19 Overheidsfuncties***

1          a) Beloningen, niet zijnde pensioenen, betaald door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan aan een natuurlijke persoon, ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Niettegenstaande de bepalingen van subparagraaf a) zijn die beloningen slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de diensten in die Staat worden bewezen en de natuurlijke persoon inwoner van die Staat is, die :

(i) onderdaan is van die Staat, of

(ii)  niet uitsluitend met het oog op het bewijzen van de diensten inwoner van die Staat is geworden.

2          a) Pensioenen door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, hetzij rechtstreeks, hetzij uit door hen in het leven geroepen fondsen betaald aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Staat belastbaar. Indien die pensioenen in die Staat niet aan belastingheffing zijn onderworpen, mogen ze in de andere overeenkomstsluitende Staat worden belast.

b) Niettegenstaande de bepalingen van subparagraaf a), zijn die pensioenen slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de natuurlijke persoon inwoner en onderdaan is van die Staat.

3. De bepalingen van de artikelen 15, 16 en 18 zijn van toepassing op beloningen en pensioenen ter zake van diensten bewezen in het kader van een nijverheids- of handelsbedrijf uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan.

***Artikel 20 Studenten***

Bedragen die een student of een voor een beroep of bedrijf in opleiding zijnde persoon die inwoner is, of onmiddellijk vóór zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Staat inwoner was, van de andere overeenkomstsluitende Staat en die uitsluitend voor zijn studie of opleiding in de eerstbedoelde Staat verblijft, ontvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding, zijn in die Staat niet belastbaar, op voorwaarde dat die bedragen afkomstig zijn uit bronnen buiten die Staat.

***Artikel 21 Werkzaamheden buitengaats***

1. Niettegenstaande enige andere bepaling van deze Overeenkomst zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing indien in een overeenkomstsluitende Staat werkzaamheden buitengaats worden verricht in verband met de exploratie of exploitatie van de in die Staat gelegen zeebodem en de ondergrond daarvan en hun natuurlijke rijkdommen (in dit artikel te noemen "werkzaamheden buitengaats").

2. Een persoon die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en in de andere overeenkomstsluitende Staat werkzaamheden buitengaats verricht wordt geacht, onder voorbehoud van de §§ 3 en 4 van dit artikel, die werkzaamheden in die andere Staat uit te oefenen door middel van een aldaar gevestigde vaste inrichting of vaste basis.

3. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing indien de werkzaamheden worden verricht gedurende een tijdvak dat in enig tijdperk van twaalf maanden een totaal van dertig dagen niet te boven gaat. Voor de toepassing van deze paragraaf worden werkzaamheden die worden verricht door een onderneming die van een andere onderneming afhankelijk is in de zin van artikel 9, evenwel beschouwd te zijn verricht door de onderneming waarvan ze afhankelijk is, indien die werkzaamheden van dezelfde aard zijn als de werkzaamheden welke door de laatstbedoelde onderneming worden verricht.

4. Winst verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat uit het vervoer van voorraden of personeel naar een plaats of tussen plaatsen in een overeenkomstsluitende Staat waar werkzaamheden buitengaats worden verricht, of uit de exploitatie van sleepboten en andere vaartuigen waarvan bij die werkzaamheden gebruik wordt gemaakt, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

5.         a) Onder voorbehoud van de subparagrafen b) en c) mogen salarissen, lonen en andere soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking in verband met werkzaamheden buitengaats in de andere overeenkomstsluitende Staat, in zoverre als de diensten in de andere overeenkomstsluitende Staat buitengaats worden verricht, in die andere Staat worden belast op voorwaarde dat de dienstbetrekking buitengaats wordt verricht gedurende een tijdvak dat in enig tijdperk van twaalf maanden een totaal van dertig dagen te boven gaat.

b) Salarissen, lonen en soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking, zijn slechts in die Staat belastbaar op voorwaarde dat de diensten voor rekening van een werkgever uit die Staat zijn verricht in verband met de exploitatie van petroleumaardlagen die zich uitstrekken over de middellijn tussen een overeenkomstsluitende Staat en enige andere Staat, en op voorwaarde dat tussen die twee Staten een overeenkomst aangaande het gezamenlijk exploiteren van de aardlaag tot stand is gekomen en de exploitatie gelijktijdig aan weerskanten van de middellijn plaatsvindt. Deze bepaling zal evenwel slechts in werking treden op grond van een afzonderlijke overeenkomst tussen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten.

c) Salarissen, lonen en soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig dat dient voor het vervoer van voorraden of personeel naar een plaats of tussen plaatsen in een overeenkomstsluitende Staat waar werkzaamheden buitengaats worden verricht, of ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van sleepboten of andere vaartuigen waarvan als hulpmiddelen bij die werkzaamheden gebruik wordt gemaakt, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

***Artikel 22 Andere inkomsten***

1. Ongeacht de afkomst ervan zijn bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Staat belastbaar.

2. De bepaling van § 1 is niet van toepassing op inkomsten, niet zijnde inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, § 2, indien de genieter van die inkomsten, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed dat de inkomsten oplevert, met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

**HOOFDSTUK IV BELASTINGHEFFING NAAR HET VERMOGEN**

***Artikel 23 Vermogen***

1. Vermogen bestaande uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat bezit en die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mag in die andere Staat worden belast.

2. Vermogen bestaande uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft of uit roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, mag in die andere Staat worden belast.

3. Vermogen bestaande uit schepen, luchtvaartuigen of laadkisten die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd alsmede roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen, luchtvaartuigen of laadkisten worden gebruikt, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de winsten van de onderneming belastbaar zijn overeenkomstig artikel 8 van deze Overeenkomst.

4. Alle andere bestanddelen van het vermogen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar.

**HOOFDSTUK V VERMIJDING VAN DUBBELE BELASTING**

***Artikel 24***

1. InNoorwegen, wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

a) Indien een inwoner van Noorwegen inkomsten verkrijgt of vermogen bezit dat ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst in België mag worden belast, stelt Noorwegen onder voorbehoud van de bepalingen van de subparagrafen b) en d), dat inkomen of dat vermogen vrij van belasting.

b) Indien een inwoner van Noorwegen inkomen verkrijgt dat ingevolge de bepalingen van artikel 10, § 2, van artikel 11, § 2, van artikel 16, § 1 en van artikel21 inBelgië mag worden belast, verleent Noorwegen een vermindering op de belasting naar het inkomen van die persoon tot een bedrag dat gelijk is aan de in België betaalde belasting. Deze vermindering mag echter niet dat deel van de belasting overschrijden dat, berekend vóór het verlenen van de vermindering, overeenstemt met het uit België verkregen inkomen.

c) Niettegenstaande de bepalingen van subparagraaf b) zijn dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van België aan een vennootschap die inwoner is van Noorwegen vrijgesteld van Noorse belasting, op voorwaarde dat, overeenkomstig de Noorse wetgeving, de dividenden van belasting vrijgesteld zouden zijn indien beide vennootschappen inwoner van Noorwegen zouden zijn en met dien verstande bovendien dat, voor zover het bedrag van de dividenden die door een vennootschap die inwoner is van België voor een boekjaar worden gedeclareerd, overeenstemt met de dividenden die ze in hetzelfde of in een vorig boekjaar onmiddellijk of door bemiddeling van een andere rechtspersoon heeft verkregen uit aandelen van een vennootschap die inwoner is van een derde Staat, de vrijstelling van Noorse belasting slechts wordt toegekend in zoverre als de dividenden, verkregen uit aandelen van de vennootschap die inwoner is van die derde Staat in België aan vennootschapsbelasting zijn onderworpen of, wanneer dat niet het geval is, de dividenden van Noorse belasting zouden zijn vrijgesteld indien de aandelen onmiddellijk in het bezit zouden zijn van een vennootschap die inwoner is van Noorwegen.

d) Indien ingevolge enige bepaling van de Overeenkomst het inkomen dat een inwoner van Noorwegen verkrijgt of het vermogen dat hij bezit in Noorwegen is vrijgesteld van belasting, mag Noorwegen niettemin, om het bedrag van de belasting op het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen, rekening houden met het vrijgestelde inkomen of vermogen.

2. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

a) Indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt die, of vermogen bezit dat ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst, niet zijnde die van artikel 10, §§ 2 en 3, van artikel 11, §§ 2 en 7 en van artikel 12, §5, inNoorwegen mogen worden belast, stelt België die inkomsten of dat vermogen vrij van belasting maar om het bedrag van de belasting over het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen, mag België het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten of dat vermogen niet waren vrijgesteld.

b) Indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengestelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen, en die bestaan uit dividenden die belastbaar zijn ingevolge artikel 10, §§ 2 of 3, en niet van Belgische belasting zijn vrijgesteld ingevolge subparagraaf c), uit interest die belastbaar is ingevolge artikel 11, §§ 2 of 7, of uit royalty's die belastbaar zijn ingevolge artikel 12, § 5, wordt het forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting waarin de Belgische wetgeving voorziet, op de voorwaarden en tegen het tarief van die wetgeving verrekend met de Belgische belasting op die inkomsten.

c) Indien een vennootschap die inwoner is van België aandelen bezit van een vennootschap op aandelen die inwoner is van Noorwegen en die aan de Noorse belasting op haar inkomsten is onderworpen, worden de dividenden die haar door de laatstbedoelde vennootschap worden betaald en die volgens artikel 10, § 2 of3, inNoorwegen mogen worden belast, in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in zoverre als vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen inwoner zouden zijn van België.

3. Een overeenkomstsluitende Staat mag belasting heffen van inkomsten die ingevolge de Overeenkomst in de andere overeenkomstsluitende Staat mogen worden belast, in zoverre als die inkomsten in die andere Staat niet werden belast ten gevolge van compensatie met verliezen die, voor enig boekjaar, ook in mindering zijn gekomen van inkomsten die in de eerstbedoelde Staat belastbaar zijn.

**HOOFDSTUK VI BIJZONDERE BEPALINGEN**

***Artikel 25 Non-discriminatie***

1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmede verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmede verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op personen die niet inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

2. Staatlozen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmede verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmede verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden zijn of kunnen worden onderworpen.

3. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. Deze bepaling mag niet aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplicht aan inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat bij de belastingheffing de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten te verlenen die hij aan zijn eigen inwoners verleent.

4. Behalve indien de bepalingen van artikel 9, artikel 11, § 7 of artikel 12, § 5, van toepassing zijn, worden interest, royalty's en andere uitgaven die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, bij het bepalen van de belastbare winst van die onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof zij aan een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn betaald. Schulden van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat tegenover een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden, bij het bepalen van het belastbare vermogen van die onderneming, eveneens op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof die schulden tegenover een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn aangegaan.

5. Ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat, waarvan het kapitaal geheel of ten dele, onmiddellijk of middellijk, in het bezit is van, of wordt beheerst door, één of meer inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat, worden in de eerstbedoelde Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmede verband houdende verplichting die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmede verband houdende verplichtingen, waaraan andere, soortgelijke ondernemingen van de eerstbedoelde Staat zijn of kunnen worden onderworpen.

6. De bepalingen van dit artikel mogen niet dusdanig worden uitgelegd :

a) dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplichten aan onderdanen van de andere overeenkomstsluitende Staat, niet zijnde onderdanen van de eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat, elke uitzonderlijke belastingvermindering te verlenen die hij toekent aan zijn onderdanen die zich daar opnieuw vestigen;

b) dat zij Noorwegen beletten een vaste inrichting in Noorwegen van een vennootschap die inwoner is van België aan belasting te onderwerpen tegen het tarief dat van toepassing is op de niet-uitgedeelde winsten van een vennootschap die inwoner is van Noorwegen;

c) dat zij België beletten het totale bedrag van de winsten die kunnen worden toegerekend aan een vaste inrichting in België van een vennootschap die inwoner is van Noorwegen of van een vereniging die haar plaats van werkelijke leiding in Noorwegen heeft, aan de belasting te onderwerpen tegen het belastingtarief dat door de Belgische wetgeving is bepaald;

d) dat zij België beletten roerende voorheffing te heffen van dividenden uit een deelneming die wezenlijk is verbonden met een in België gevestigde vaste inrichting of vaste basis van een vennootschap die inwoner is van Noorwegen of van een vereniging die haar plaats van werkelijke leiding in Noorwegen heeft en als een rechtspersoon in België belastbaar is.

7. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 2 zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing op belastingen van elke soort en benaming.

***Artikel 26 Regeling voor onderling overleg***

1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin het interne recht van die Staten voorziet, zijn geval voorleggen aan de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij inwoner is, of indien zijn geval onder artikel 25, § 1, ressorteert, aan die van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij onderdaan is. Het geval moet worden voorgelegd binnen drie jaar nadat de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst, voor het eerst te zijner kennis is gebracht.

2. De bevoegde autoriteit tracht, indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing ervan te komen, de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat te regelen, ten einde een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst, te vermijden. Op voorwaarde dat het geval is voorgelegd binnen de in § 1 gestelde termijn, wordt de overeengekomen regeling uitgevoerd ongeacht de termijnen waarin het interne recht van de overeenkomstsluitende Staten voorziet.

3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst, in onderlinge overeenstemming op te lossen.

De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen in het bijzonder overeenkomen :

a)over dezelfde toerekening van inkomsten, verminderingen, verrekeningen of aftrekken van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan haar vaste inrichting die in de andere overeenkomstsluitende Staat is gelegen;

b) over dezelfde toerekening van inkomsten, verminderingen, verrekeningen of aftrekken tussen afhankelijke ondernemingen;

c) over een gemeenschappelijke interpretatie van een in de Overeenkomst gebezigde uitdrukking;

d) over dezelfde kwalificatie van bepaalde inkomsten; en

e) over dezelfde bepaling van de bron van bepaalde inkomsten.

4. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding stellen teneinde een overeenstemming als bedoeld in de voorgaande paragrafen te bereiken en om de bepalingen van de Overeenkomst ten uitvoer leggen.

***Artikel 27 Uitwisseling van inlichtingen***

1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit die nodig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Overeenkomsten en aan die van de nationale wetgeving van de overeenkomstsluitende Staten met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, voor zover de heffing van die belastingen niet in strijd is met de Overeenkomst. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door artikel 1. De door een overeenkomstsluitende Staat verkregen inlichtingen worden op dezelfde wijze geheim gehouden als de inlichtingen die onder de nationale wetgeving van die Staat zijn verkregen en worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij de vestiging of invordering van, de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van, of de beslissing in beroepszaken betrekking hebbende op de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. Deze personen of autoriteiten gebruiken deze inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen van deze inlichtingen melding maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen.

2. In geen geval mogen de bepalingen van § 1 aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat de verplichting opleggen :

a) administratieve maatregelen te nemen die afwijking van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende staat;

b) bijzonderheden te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of in de normale gang van de administratieve werkzaamheden van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;

c) inlichtingen te verstrekken die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.

***Artikel 28 Invorderingsbijstand***

1. De overeenkomstsluitende Staten verlenen elkander bijstand voor de betekening van bescheiden met betrekking tot en vóór de inning van vorderingen ter zake van, de in artikel 2 van deze Overeenkomst bedoelde belastingen alsmede van de verhogingen, opcentiemen, interest, kosten en boeten van niet-strafrechtelijke aard.

2. Op verzoek van de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat betekent de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat, overeenkomstig de wetten en de administratieve beschikkingen die voor de betekening van zijn eigen fiscale vorderingen van toepassing zijn, aan de geadresseerde de bescheiden die uitgaan van de eerstbedoelde Staat en die betrekking hebben op de in § 1 bedoelde fiscale vorderingen.

3. Op verzoek van de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat in de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat, overeenkomstig de wetten en de administratieve beschikkingen die voor de invordering van zijn eigen fiscale vorderingen van toepassing zijn, de in § 1 bedoelde fiscale vorderingen die in de eerstbedoelde Staat eisbaar zijn en niet meer voor beroep vatbaar zijn. Die fiscale vorderingen genieten in de aangezochte Staat niet de voorrechten die inzonderheid aan de fiscale vorderingen van die Staat worden toegekend. De aangezochte Staat is niet ertoe gehouden uitvoeringsmiddelen aan te wenden die niet toegelaten zijn door de wetten en de administratieve beschikkingen van de verzoekende Staat.

4. Het verzoek om bijstand voor de inning van een fiscale vordering wordt vergezeld van een officieel afschrift van de titel die in de verzoekende Staat de uitvoering mogelijk maakt en, in voorkomend geval, van een gewaarmerkt afschrift van elke beslissing van een administratief lichaam of van een rechtbank, die het gezag van het gewijsde heeft verworven.

5. Op verzoek van de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat neemt de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat conservatoire maatregelen om de inning van de fiscale vordering te vrijwaren, zelfs wanneer die nog niet vaststaat of wordt betwist of wanneer die nog niet het voorwerp uitmaakt van een uitvoerbare titel; de bepalingen van § 3 zijn mutatis mutandis op die maatregelen van toepassing.

6. De bepalingen van artikel 27, § 1, zijn mede van toepassing op elke inlichting die, ingevolge dit artikel, ter kennis van de bevoegde autoriteit van de aangezochte Staat wordt gebracht.

***Artikel 29 Beperking van de werking van de Overeenkomst***

1. De bepalingen van deze Overeenkomst beperken niet de belastingheffing, in overeenstemming met de Belgische wetgeving, van een vennootschap die inwoner is van België, in het geval van inkoop van eigen aandelen of naar aanleiding van de verdeling van haar maatschappelijk vermogen.

2. De bepalingen van de Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke zendingen en consulaire posten ontlenen aan de algemene regelen van het volkerenrecht of aan de bepalingen van bijzondere overeenkomsten.

3. De Overeenkomst is niet van toepassing op internationale organisaties, hun organen of hun ambtenaren, noch op personen, leden van diplomatieke zendingen of consulaire posten van een derde Staat, indien deze in een overeenkomstsluitende Staat verblijven en in de beide overeenkomstsluitende Staten niet als inwoner worden beschouwd ter zake van belastingen naar het inkomen en naar het vermogen.

**HOOFDSTUK VII SLOTBEPALINGEN**

***Artikel 30 Inwerkingtreding***

1. Deze Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

2. De Overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag na de datum van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging en de bepalingen ervan zullen toepassing vinden :

a) In Noorwegen :

op de belastingen naar het inkomen en naar het vermogen met betrekking tot het kalenderjaar (daaronder begrepen boekjaren die tijdens dat jaar aanvangen) dat onmiddellijk volgt op dat waarin de Overeenkomst in werking treedt, en de daarop volgende jaren;

b) In België :

op de belastingen met betrekking tot het inkomen van elk belastbaar tijdperk dat aanvangt op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de Overeenkomst in werking treedt.

3. De Overeenkomst tussen Noorwegen en België tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen van inkomen en van vermogen en het Slotprotocol ondertekend te Brussel op 30 juni 1967 zal een einde nemen en niet meer van toepassing zijn met betrekking tot de belastingen van elk tijdvak waarvoor deze Overeenkomst met betrekking tot die belastingen, in overeenstemming met § 2, toepassing vindt.

4. De Overeenkomst van 29 oktober 1928 tussen België en Noorwegen ter vermijding van dubbele belasting van de inkomsten van scheepvaartondernemingen, zal ophouden van toepassing te zijn voor elk tijdvak waarvoor artikel 8 van deze Overeenkomst toepassing vindt.

***Artikel 31 Beëindiging***

Deze Overeenkomst blijft van kracht totdat zij door een van de overeenkomstsluitende Staten is opgezegd. Elke overeenkomstsluitende Staat kan de Overeenkomst langs diplomatieke weg opzeggen door ten minste zes maanden na het verstrijken van het vijfde jaar na het jaar waarin de Overeenkomst in werking is getreden, van de beëindiging kennis te geven. In dat geval houdt de Overeenkomst op van toepassing te zijn :

a) In Noorwegen :

op de belastingen naar het inkomen en naar het vermogen met betrekking tot het kalenderjaar (daaronder begrepen boekjaren die tijdens dat jaar aanvangen) dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan;

b) In België :

op de belastingen met betrekking tot het inkomen van het belastbaar tijdperk dat aanvangt op 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectievelijke Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud te Oslo, op de 14de dag van april1988, inde Engelse taal.

Voor de regering van het Koninkrijk Noorwegen :

A. OIEN

Voor de regering van het Koninkrijk België :

F. AERTS

De uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden voorzien in artikel 30, 1, heeft plaatsgehad te Brussel, op 19 september 1991.

Overeenkomstig de bepalingen van haar artikel 30, 2, is deze Overeenkomst in werking getreden op 4 oktober 1991.